



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九四年八月二十六日
星期五

目錄

一九九四年上半年經濟報告發表	一
香港要求墨西哥再延新產地來源證規定實施日期	九
一九九四年本地生產總值非例行修訂	十
九四年七月份外貿臨時數字發表	十三
更多工廠受到空氣污染管制	十五
利率規則定期存款利率上限於十月開始逐步取消	十六
開辦專線小巴線加強服務	十七
貨車及特別用途車輛須接受檢驗	十八
區議會候選人職業分布情況	十八
海關成立顧客聯絡小組	十九
社署轄下男女童院積極參與社區服務	二十
會計經理填報不確稅務資料被罰	二十
香港駐三藩市經貿處新處長明日履新	廿一
西九龍填海道路工程	廿一
十九幅斜坡十一月起進行改善	廿二
招標承投兩項土木工程	廿三
水務署招標承投兩項工程	廿三
荃灣川龍行車橋招標承投	廿四
榕樹灣填海區建新路	廿四
當局將建海底排水管	廿五
西區設立新貨車泊車場	廿五
外匯基金運作	廿六

一九九四年上半年經濟報告發表

政府今日(星期五)發表一九九四年上半年經濟報告。報告的重點摘要如下：

- * 本港經濟在一九九四年上半年持續強勁增長，而第一季及第二季的增長步伐大致相若。
- * 對外貿易方面，轉口貨物在今年的上半年顯著增長，雖然增長速度與上年比較已見減慢。較早時本地產品出口的下降趨勢在近月似乎已經見底。第二季的貨物出口整體表現一般較第一季為佳。與此同時，服務出口有顯著增長。
- * 本地方面，消費開支的強勁增長，特別在第一季，及在主要基建工程項目上的大量建築活動，令內部需求增加。同時，機器及設備方面的投資開支亦回升。
- * 在經濟活動穩步增長的情況下，一九九四年上半年的整體就業率進一步顯著上升。勞工市場保持緊張，因為雖然最近的勞工供應有較大增幅，但對勞工的需求保持強勁。失業率及就業不足率均下跌。
- * 住宅樓宇市場的買賣活動在第二季大幅冷卻。樓價高企及市民對樓宇的負擔能力下降都對需求產生抑制作用。政府在六月亦公布了一套冷卻樓宇投機活動及增加房屋供應的措施。
- * 以甲類消費物價指數計算的消費物價上漲率在本年上半年放緩至百分之七點五的平均數。因外來因素帶動的通脹壓力，特別是反映在華南水災之後大幅上漲的蔬菜價格，已提高了七月份的消費物價漲幅。由於房屋租金及多項消費服務的價格持續顯著上升，通脹率在年下半年可能攀高。
- * 政府統計處最近非例行修訂過往多年的本地生產總值估計，以更充分地反映無形貿易、更清楚地顯示轉口貿易對本地生產總值所作的貢獻，及提供一種更好的方法去計算有形貿易的實質增長率。在這次修訂之後，本地生產總值的實質增長率方面，在一九九二年調高零點四個百分點至百分之六；一九九三年調高零點三個百分點至百分之五點九；而一九九四年第一季則調高零點二個百分點至百分之五點七。非例行修訂後，第二季的本地生產總值增長率，可能是在百分之五點五至百分之六左右。

* 一九九四年的經濟預測是根據這些經濟及技術上的發展而作出修訂及更新，整體來說，一九九四年本地生產總值的實質增長率現時預測為百分之五點七，而較早時之預測為百分之五點五。二者的差別主要是由於對本地生產總值作出了非例行修訂。將最新的預測與本年上半年的估計本地生產總值比較，整體來說，預料本港經濟在一九九四年全年將穩步增長。

* 甲類消費物價指數和本地生產總值平減物價指數的預測升幅都維持不變，分別為百分之八點五及百分之八。

對外貿易

出口增長在今年年初放緩，到近數個月有所回升。出口總值與去年同期的比較的實質增長率，由第一季的百分之八，上升至第二季的百分之十二。一九九四年上半年整體計算，出口總值實質上升約百分之十。

轉口貨物仍是整體出口貨物增長的主要動力，與一年前比較，一九九四年上半年實質上升約百分之十四。輸往英國及日本轉口貨物保持強勁增長，但輸往中國、美國及德國的轉口貨物增長則不若上季迅速。

本地產品出口的下降趨勢在第一季加劇，到第二季稍見改善。輸往日本、新加坡及美國的本地產品出口在第三季回復上升，而輸往中國及英國的本地產品出口則跌幅減少。然而，以一九九四年整個上半年計算，整體本地產品出口仍較一年前實質下跌約百分之五。

由於本地產品出口及轉口有青馳的趨勢，轉口貨物在出口總值中所佔比率進一步上升，在一九九四年上半年的比率為百分之十八，去年同期則為百分之七十八。

一九九四年上半年，入口貨物較一年前實質上升約百分之十二。與出口總值的情況一樣，入口貨物在第一及第二季加快增長。這是由於留用入口顯著回升，與一年前比較，第二季的留用入口貨物實質上升約百分之十八，而第一季僅微升百分之四。一九九四年上半年，留用入口貨物較一年前實質上升約百分之十一。這個回升情況，對未來數月的本地內部需求及本地產品出口，應有利好影響。

一九九四年上半年，雖然訪港旅客人數暫時放緩，影響旅遊收入，但服務出口及入口均應有可觀增長。

主要由於吸收了更多的入口貨物，一九九四年上半年的有形貿易赤字比一九九三年同期的數字為大，達到入口貨值的百分之八，而去年同期的有形貿易赤字則為入口貨值的百分之五。然而，無形貿易帳目持續出現盈餘，這應是以抵銷有形貿易帳目的赤字，故此，兩者合計，仍有盈餘。

本地內部需求

內部方面，充份就業及實質收入持續增加，是消費開支上升的原因。留用人口消費品在一九九三年第四季下跌百分之二及本地第一季增加百分之九後，在第二季再度回升，以實質計算，有大约百分之十五的升幅。一九九四年上半年合計，與一年前比較，有大约百分之十二的實質升幅。在同期間，零售量有百分之八的增長。

投資開支方面，近數個月的留用人口資本貨物亦見回升，在第一季幾乎沒有變動。在第二季則上升，以實質計算，較一年前上升約百分之十一。留用人口辦公室設備的升幅尤為顯著。在樓宇及建設方面，由於多項大型基建項目全速進行，土木工程方面的活動非常活躍。

勞工市場

勞工市場情況緊張，失業率及就業不足率繼續下跌。經季節性調整的失業率在第二季降至百分之一點九，比上一季及去年同期低零點三個百分點。就業不足率為百分之一點三，比上一季及去年同期分別低零點四及零點七個百分點。服務行業的勞工市場情況仍比建造業的勞工市場情況緊張。

隨着經濟活動穩定增長，整體就業人數在一九九四年上半年進一步顯著上升。雖然對勞工的需求持續維持強大，但同時勞工的供應亦較為充裕。除運輸、倉庫、及通訊業從業員的收入實質下跌外，各主要行業的收入持續大幅上升。

然而，扣除收入中非經常可得到的款項後，運輸業的工資，仍是大幅上升，與其他行業的情況大致相同。建築工資率則有輕微的實質增幅。

物業市場

住宅樓宇在第一季買賣活躍，價格進一步飆升後，在第二季大幅度冷卻下來。樓宇價格大幅上升，以及人們對樓宇的負擔能力下降，都對需求產生抑制作用。因為預期政府實施新措施以遏止投機活動及穩定樓市，所以市場氣氛受到抑制。此外，銀行按揭利率在五月底跟隨本地利率上升而再度調高。因此，樓宇價格從三月的高峰回落。六月初，政府宣布一套有關住宅物業市場的措施，加強了冷卻市場的效果。另一方面，樓宇租金在整個一九九四年上半年持續上升。

商業樓宇方面，寫字樓的需求仍然普遍殷切，價格和租金在一九九四年上半年的大部分時間顯著上升，中區及金鐘的上佳寫字樓租金升幅特大，因為該區嚴重缺乏新建成的出租寫字樓。舖位租金在今年上半年進一步上升，特別是繁盛地區的舖位。舖位價格的升幅則較為溫和。

工業樓宇方面，受到製造工序持續遷往中國進行的影響，舊式分層工廠大廈的市道仍然普遍淡靜，不過，可作辦公室用途的新式工業樓宇，需求仍然殷切，價格及租金均進一步上升。

金融

儘管美元利率在今年上半年上升，但對港元的市場匯率影響不大。港元的市場匯率在聯繫匯率制度下，大致上持續穩定，在每美元兌七點七二參至七點七四九港元之間的窄幅上落。

今年上半年港元兌日圓及主要歐洲貨幣轉弱，與美元的走勢一致，反映這些發展，港元有效匯率指數自一月起出現下跌趨勢，由一月四日的一貳七點八高位，下跌至六月底的一貳三點一。

由於美國聯邦基金利率在二月至五月共調高一點二五個百分點（在八月中再調高零點五個百分點），加上美國貼現率在五月中調高零點五個百分點（在八月中再調高零點五個百分點），本地利率出現上升趨勢。由香港銀行公會釐定的存款利率及最優惠利率，在三月及五月兩度調高（八月再度調高）。

第二季的港元存款及較廣義的港元貨幣供應兩者都增長加快，而第一季只是輕微上升。

第二季的本地貸款總額在配合平穩的經濟活動增長下，亦有穩健增長。這貸款總額內，有形貿易的貸款的持續上升，用於製造業、樓宇、建設及物業發展的貸款亦進一步顯著上升。

在本地股票市場方面，自從一月初恒生指數創下一貳二零一點新高，其後進入調整期，至五月初跌至八三六九低點。股票市場持續反覆不定，在五月及六月每日波動頗大。指數在今年上半年收報八七五八點，較今年三月底下跌百分之三，較去年年底則下跌百分之二十六。

通貨膨脹

以甲類消費物價指數計算的消費物價上漲率，在整個一九九四年上半年內，都保持在百分之八或稍低的水平。與去年同期比較，甲類消費物價指數在今年第一季上升百分之七點三，第二季則上升百分之七點七。一九九四年上半年整體計算指數的平均升幅為百分之七點五。這明顯地低於去年上半年及下半年錄得的百分之八點五的平均升幅。今年上半年，乙類消費物價指數及恒生消費物價指數的相對升幅分別為百分之八及百分之九點七。綜合計算這三個指數所顯示的消費物價上漲率的綜合消費物價指數，今年上半年較去年同期上升百分之八點二。

本地生產總值平減物價指數，是衡量本港經濟整體通脹情況的一個概括指標，這指數在最近有加速上升趨勢。與去年比較，指數在今年第一季上升百分之八點九。

非例行修訂本地生產總值估計

根據國際慣常做法，是每隔數年便大幅改善本地生產總值的編算，政府統計處最近非例行修訂過往多年的本地生產總值估計。這樣便能更確切地反映經濟環節的結構轉變，及加入新訂或更可靠的數據，提高本地生產總值估計的質素。這次修訂，令較近年的本地生產總值估計水平和增長率都向上調整。以名義計算的本地生產總值水平，每年平均調高約百分之四。本地生產總值的實質增長率方面，在一九九二年調高了零點四個百分點至百分之六，去年則調高了零點三個百分點至百分之五點九，而今年第一季則調高零點二個百分點至百分之五點七。非例行修訂後，第二季的本地生產總值增長率很可能是百分之五點五至六左右。

修訂預測

今年的本地生產總值預測已由個別組成項目根據最新修訂的本地生產總值估計所檢訂。而相對的物價預測亦已核算。修訂預測已總結在附頁的圖表內。

在對外貿易方面，轉口貨物在今年以實質計算的預測增長率調整至百分之十五。而今年頭七個月的轉口貨物增長比預期慢。但在未來數月將應會達至較佳的表現。中國的經濟調控措施繼續影響中國入口的需求，從而影響到由香港轉口進入中國的貨物所帶來的後果已被逐步消化。輸往日本及其他亞太地區；以及美國和英國的轉口貨物應繼續強勁。再者，加上最近港元由於美國兌日圓及其他主要歐洲貨幣的匯率疲弱，這應有助香港輸往各個市場的出口貨物。

以實質計算的本地產品出口預測下降率調整至百分之四。雖然直至現在為止的表現疲弱，在較近的數月裏，輸往部分主要市場的本地出口貨物有回升的趨勢，匯率這因素亦應有同樣的幫助。

將本地出口貨物和轉口貨物一起計算，今年出口總值的增長預測以實質計算為百分之十一。

考慮到以近期有顯著回升的留用入口貨物抵銷了直到目前比預期為慢的轉口貨物增長後，入口貨物以實質計算，今年預測有百分之十二點五的增長。對入口貨物的需求預期將繼續上升，主要將集中於消費品及資本貨物。

今年以實質計算的服務出口及入口增長率預測分別為百分之九和百分之八，這已考慮到與貿易有關的服務的持續增長及在今年下半年旅遊業可能上升的趨勢。各項專業及支援服務出口應會維持它們增長的速度，以配合香港以服務為主導的經濟發展。

在本地內部需求方面，今年以實質計算的私人消費開支預測增長率保持在百分之七，而政府消費開支則是百分之四點四。消費開支很可能會受某些資產市場的影響而下跌，使下半年較上半年的迅速增長為慢。但持續的全民就業及實際收入增加應仍可支持增長。

投資開支方面，今年公營部門在樓宇及建設，以實質計算的預測增長是百分之三十，主要是因為公營部門數項重要的基建工程計劃正進行繁忙的施工活動。私營機構方面，大量的土木工程計劃預期會加速進行。而且，一些樓宇工程亦已有進展，考慮到這些趨勢，今年的私營機構在樓宇及建設上的開支預測，以實質計算，是百分之五。將所有概括而言，樓宇及建設的總開支以實質計算，今年的預測增長較去年高百分之十五點二。

在機器及設備方面的投資，今年總開支預測增長，以實質計算，保持在百分之五點八。將所有有關項目計算在內，今年的本地固定資本形成總額，預期有百分之七點八的實質增長。

整體而言，今年以實質計算的本地生產總值增長率，加入非例行修訂的本地生產總值估計結果後，預測是百分之五點七。在此當中的項目，轉口貨物的增長比較早預期的緩慢，主要給固定資本投資，尤其是基建方面的強勁增長速度所抵銷。總括來說，今年全年的經濟預期有穩健的增長。

通貨膨脹方面，甲類消費物價指數及平減物價指數的預測增長率將分別維持不變在百分之八點五及百分之八。雖然上半年有良好的表現，七月份的消費物價上漲指數回升，因中國的水災使蔬菜價格上升。蔬菜的價格將可能保持高水平直至正常的農業生產恢復正常。一般而言，在市場緊張的情況下，世界貨品及產品價格將可預期進一步上升。日圓的急升將繼續影響到輸入本港的日本貨物的價格。中國持續的高通脹亦能間接影響到輸入本港中國貨物的價格。在本地方面，通脹壓力將繼續在住屋租金、交通費用，以及各項消費服務收費方面產生較大的影響。在考慮了外來及本地因素後，消費物價上漲率在下半年將較上半為高。但以今年平均來說，較早時預測的甲類消費物價指數增長率為百分之八點五將仍然適用。

（一九九四年上半年經濟報告現已於中環康樂廣場政府刊物銷售處發售，售價每本五十元。）

實質增長率：

於一九九四年八月二十六日公布的預測
（百分比）

* 私人消費開支	七
* 政府消費開支	四點四
* 本地固定資本形成總額	七點八
土地及樓宇的轉讓費用	零
樓宇及建設	十五點二
* 私營	五
* 公營	三十
地產發展商的毛利	零
機器及設備	五點八
* 私營	五
* 公營	三十五
* 貨物總出口	十一

本地產品出口	負四
轉口	十五
* 貨物進口	十二點五
* 輸出口服務	九
* 輸入口服務	八
* 本地生產總值	五點七
* 按人口平均計算的本地生產總值	四
以當時價格計算增長率：	
* 本地生產總值	十四點一
* 按人口平均計算的本地生產總值	十二點三
增長率：	
* 本港生產總值平減物價指數	八
* 甲類消費物價指數	八點五

注意：修訂的一九九四年本地生產總值及其組成項目預測已加入了非例行修訂的本地生產總值估計結果，因此，將這修訂與對上一次及有包含這修訂的預測作直接比較的意義不大。作為概括指標，一九九四年的本地生產總值的最新預測，百分之五點七及對上一次的百分之五點五增長率之間的分別，主要是由於非例行修訂的影響。

一 完 一

香港要求墨西哥再延新產地來源證規定實施日期

貿易署今日（星期五）再次致函墨西哥政府，重申香港對墨西哥新產地來源證規定的關注和要求再次延遲實施日期。

貿易署副署長姚紀中說：「墨西哥政府應香港要求，派遣一個代表團訪港，於上月（七月）二十六日和香港進行磋商。會議上我們重申在新規定方面所遇到的困難，並要求墨西哥政府延遲新規定的實施，直至雙方達成解決方法。其後，墨西哥政府在信函中表示將會刊登新規定的修訂，但並沒有提及是否同意延遲實施日期。」

姚紀中解釋，雖然此等修訂仍待正式公布，但墨西哥政府提供了部分資料。

他續說：「根據這些資料，我們得出的結論是某些修訂並不清楚，修訂後的規定仍有問題。我們今天發函的其中一個目的，是希望澄清某些問題；我們亦重申要求將九月一日這個實施日期延遲。正因墨西哥政府即將宣布修訂內容，延遲實施日期更是必需的，因為他們必需容許其他政府有足夠的時間，研究有關修訂的安排，並在有需要時，尋求澄清和進行磋商。」

「我們完全認識到不穩定對貿易所帶來的不良影響，但我們必須顧及香港和墨西哥貿易的長遠和廣泛利益。貿易署正竭盡所能和墨西哥政府磋商，以尋求盡快達成滿意的結果。與此同時，若任何商號在貨品出口往墨西哥時遇到困難，可與貿易署陳家強聯絡，電話三九八 五六五零。」

墨西哥政府在五月三十日出版的憲報中宣布產地來源新安排，針對所有被列為需要繳付反傾銷稅或反補貼稅的關稅項目的進口貨品。

新措施原於七月十五日生效，後延期至本年九月一日。新措施不單適用於入口自需要繳付反傾銷稅或反補貼稅的國家的貨品，亦適用於由其他國家進口的這類貨品。

新措施要求出口國家在出口其貨品往墨西哥時，需採用並執行新的墨西哥產地來源規例。現時並無墨西哥產地來源規則限制由香港進口的貨品。

來源證簽發程序方面，墨西哥政府就某些紡織品、服裝和鞋類產品，以及其他所有貨品制定兩套規例。

紡織品、服裝和鞋類產品方面，簽發程序包括規定使用一份特定的來源證表格。

至於其他貨品，產地來源證可採用任何形式，但必須包括某些指定資料。

姚紀中解釋，香港在執行墨西哥新產地來源規例和新來源證規例方面都有困難。

他說：「首先，現時並無墨西哥產地來源規例適用於由香港進口的貨品，新產地來源規例一旦實施，除非規例和香港的相同，否則將會影響香港和墨西哥的貿易。」

「其次，貿易伙伴需要香港在來源證制度方面採用他們的來源規例和程序，這方面的要求香港在原則上是有困難遵從的。」

「香港和很多國家有頻密的貿易往來，產地來源規則和來源證要求亦各有不同，香港在實際執行上是沒有可能有一套來源證制度可符合所有貿易伙伴的要求，這方面在執行和管制方面都有困難。」

— 完 —

一九九四年本地生產總值非例行修訂

政府統計處最近修訂了已發表的本地生產總值估計，修訂結果今日（星期五）公布。

該處最近完成一項詳細研究，把一些估計方法加以改良，並將新的資料來源納入資料編制系統內。

依照國際慣常做法，各地政府統計機構每隔數年都會對本地生產總值作非例行性修訂，以改良本地生產總值的編制架構，從而提高數據質素。

一九九四年度本地生產總值數列的非例行性修訂，是同類修訂的第五次。政府統計處以往對本地生產總值數列進行了四次修訂，結果分別於一九八〇年、一九八四年、一九八七年及一九九一年發表。

根據是次研究結果，本地生產總值的開支估計和生產估計均作出修訂。

以本地生產總值實質增長率計算，在大多數統計年份中經修訂的本地生產總值開支，估計較原來的估計數字相差半個百分點以下，例如，按照經修訂的數列，一九九四年首季的本地生產總值按年實質增長率為百分之五點七，一九九三年為百分之五點九，一九九二年為百分之六；而按照以前發表的數字，一九九四年首季的增長率為百分之五點五，一九九三年及一九九二年均為百分之五點六。

至於以實質計算的個別開支組成部分的增長率，修訂幅度較大，不過，服務輸入及輸出項目的修訂幅度仍在兩個百分點之內，而其他組成部分則不足一個百分點，有關近年的修訂數字列於附表。

過去數年的按當時市價計算的本地生產總值估計在修訂後調高約百分之四。以一九九三年為例，本地生產總值由以前發表的八千五百一十億元修訂為八千八百八十億元。

據政府統計處發言人表示，是次非例行性修訂是因應本港經濟結構轉變而作出的。

他說：「統計處在進行經濟統計調查時，致力擴充服務行業中貿易活動的統計範圍，以納入離岸貿易，陸路運輸和其他商業服務的資料，例如法律、建築和管理顧問服務等，這些活動近年的地位日益重要。」

「藉着是次修訂的機會，本地生產總值數列的基年亦重訂為一九九〇年，而前本地生產總值數列的基年則為一九八〇年。重訂基年後，編制本地生產總值時，便可採用更合時的價格結構。」

「每隔一段時期重訂本地生產總值數列的基年，是一項國際慣常做法，以確保計算較近期的變動時，所用的有關指數更能反映出該期間的價格結構。」

「此外，統計處改良了平減貨物貿易價格的方法，亦採用了聯合國頒布的「修訂國民會計體系」一些新標準。」

在本地生產總值生產估計方面，是次修訂有兩個主要範圍，第一：將過往未包括的經濟活動的經濟貢獻納入經修訂的數列內；第二：對於未包括在例行經濟統計調查內的商業機構的經濟貢獻，則以特別方法直接獲取或加以估計。進行修訂後，按當時市價計算的本地生產總值生產估計須調高百分之三至百分之四左右。

有關是次非例行修訂的詳細結果載於「本地生產總值修訂估計：一九六一年至一九九四年第一季」報告書內。該報告書現已在政府刊物銷售處和政府統計處發售，每本售價三十八元。

經修訂的本地生產總值的增長率與以前發表（一九九〇年至一九九三年）
的增長率的比較

與上年比較的實質增長百分率

本地生產總值的組成部份		1990	1991	1992	1993
私人消費開支	修訂 (前發表)	5.7 (6.3)	8.6 (9.2)	7.6 (8.3)	7.4 (7.7)
政府消費開支	修訂 (前發表)	5.5 (6.0)	7.7 (6.9)	6.8 (7.1)	1.5 (0.9)
本地生產總值固定資本形成總額	修訂 (前發表)	8.1 (8.0)	9.3 (9.0)	9.0 (9.6)	4.1 (4.7)
貨物出口總額	修訂 (前發表)	9.6 (9.2)	17.3 (16.6)	19.8 (19.2)	13.5 (13.1)
貨物進口	修訂 (前發表)	11.4 (11.4)	19.0 (19.0)	22.2 (22.3)	12.7 (12.8)
服務輸出	修訂 (前發表)	3.6 (5.9)	4.7 (3.6)	11.6 (11.0)	8.2 (7.8)
服務輸入	修訂 (前發表)	12.1 (10.1)	11.3 (8.1)	9.1 (7.0)	7.8 (6.9)
本地生產總值開支估計	修訂 (前發表)	3.4 (3.2)	5.1 (4.1)	6.0 (5.8)	5.9 (5.6)

九四年七月份外貿臨時數字發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的一九九四年七月份外貿臨時數字顯示，七月份轉口貨值和進口貨值比對去年同期持續上升，而港產品出口則下跌。

九四年七月份轉口貨值為八百四十億元，較九三年同月增加七十五億元，增幅百分之九點九。另一方面，港產品出口貨值則為二百零四億元，較九三年同月減少九億三千一百萬元，跌幅百分之四點四。九四年七月份轉口與港產品出口合計的整體出口貨值為一千零四十五億元，較九三年同月增加六十六億元，增幅百分之六點八。同時，進口貨值增加一百零六億元，達一千零九十三億元，增幅百分之十一。

由於整體出口貨值較進口貨值為低，九四年七月份有形貿易逆差為四十八億元，相等於進口貨值百分之四點四。去年同月的貿易逆差為八億一千八百萬元，相等於進口貨值的百分之零點八。

九四年首七個月整體出口貨值較去年同期增長百分之九點五，其中，轉口上升百分之十三，而港產品出口則下跌百分之四點三。另一方面，進口貨值有百分之十三的增幅。今年首七個月錄得相等於進口貨值百分之七點五的貿易逆差，為五百一十二億元。去年同期的貿易逆差為二百八十六億元，相等於進口貨值的百分之四點七。

政府發言人在評論最新的貿易數字時指出，轉口增長率在六月份顯著上升後，於七月份放緩，部分原因是與去年七月份的高基數作比較。部分由於同樣理由，港產品出口於上月反彈後亦轉弱。另一方面，今年首七個月的留用進口貨值則較去年同期高百分之十四，顯示本地需求保持強勁，而港產品出口預料會在未來數月轉佳。

附表載列九四年七月份外貿臨時數字。

統計處正根據貨物類別和國家，對九四年七月份的外貿統計作更詳細分析，資料將於九四年九月中發表。

一九九四年七月份外貿臨時數字

(百萬元)

商品	港產品出口	轉口	整體出口	進口	貿易差額
	20,438	84,047	104,484	109,329	-4,845
<hr/>					
比較數字					
	九四年五月 至七月 (百萬元)	九三年五月 至七月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)		
最近三個月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	57,823 (19.4%)	58,027 (21.6%)	-205	-0.4	
轉口	240,243	210,479	+29,764	+14.1	
整體出口	298,066	268,507	+29,559	+11.0	
進口	324,876	278,709	+46,167	+16.6	
貿易差額	-26,810	-10,202	-16,608		
	九四年七月 (百萬元)	九三年七月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)		
去年同月份					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	20,438 (19.6%)	21,369 (21.8%)	-931	-4.4	
轉口	84,047	76,503	+7,544	+9.9	
整體出口	104,484	97,872	+6,612	+6.8	
進口	109,329	98,690	+10,639	+10.8	
貿易差額	-4,845	-818	-4,026		
	九四年七月 (百萬元)	九四年六月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)		
上月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	20,438 (19.6%)	19,688 (19.7%)	+750	+3.8	
轉口	84,047	80,300	+3,747	+4.7	
整體出口	104,484	99,988	+4,497	+4.5	
進口	109,329	110,753	-1,424	-1.3	
貿易差額	-4,845	-10,765	+5,920		
	九四年一月 至七月 (百萬元)	九三年一月 至七月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)		
本年首七個月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	119,181 (18.9%)	124,551 (21.6%)	-5,370	-4.3	
轉口	512,321	452,292	+60,029	+13.3	
整體出口	631,502	576,843	+54,658	+9.5	
進口	682,697	605,417	+77,280	+12.8	
貿易差額	-51,195	-28,573	-22,622		
	九三年八月 至九四年七月 (百萬元)	九二年八月 至九三年七月 (百萬元)	增/減 (百萬元) (百分率)		
過去十二個月					
港產品出口 (佔整體出口百分比)	217,656 (19.8%)	230,353 (23.0%)	-12,697	-5.5	
轉口	883,252	773,108	+110,145	+14.2	
整體出口	1,100,909	1,003,461	+97,448	+9.7	
進口	1,149,877	1,033,099	+116,778	+11.3	
貿易差額	-48,969	-29,638	-19,330		

一九九四年八月二十六日
政府統計處

更多工廠受到空氣污染管制

政府憲報今日（星期五）刊登公告，規定五項造成空氣污染的工序由即日起受發牌管制。

受影響的工廠包括有機化合物廠、鍍鋅廠、禽畜物料加工廠、有色金屬冶金廠及玻璃廠。

環境保護署首席環境保護主任鍾滿根在解釋有關管制時說：「這些工序由即日起正式被列為空氣污染管制條例內的指定工序，並受環保署發牌規定所管制。」

「任何新設這些工序的工廠將須採用最佳可行方法防止空氣污染物從工廠發出，並須領取牌照。」

他說：「現存的三十二間進行這五項工序的工廠必須於未來六個月內向環保署登記，他們將獲暫時豁免發牌管制，以便有更多時間改善工廠的設備以符合發牌要求。」

「給予鍍鋅廠、有色金屬冶金廠及玻璃廠的豁免將於十二個月後取消，而給予有機化合物廠和禽畜物料加工廠的豁免則於一九九六年八月取消。」

環保署亦將由一九九五年八月二十六日起，取消另外十個造成空氣污染的指定工序所獲得的發牌管制豁免，有關公告今日同時在憲報刊登。

受影響的工廠包括丙稀酸酯廠、水泥廠、陶瓷廠、銅廠、鋼鐵廠、礦物廠、糖瓷粉廠、鍍鋅廠、有色金屬冶金廠及玻璃廠。

鍾滿根說：「這十項工序是根據去年收緊法例後，第二批受到全面發牌管制的指定工序。」

他說：「首批將於今年十一月受到全面發牌管制的指定工序包括鋁廠、石油化工廠、焦油和瀝青廠，以及部分造成污染的水泥廠。」

「這些管制標誌着環保署在對抗污染工業造成空氣污染方面的工作，已向前邁進十分重要的一步。」

「在未來一年，將有超過一百間大型工廠獲得發牌，而這些工廠必須遵照環保署的嚴格要求。」

「隨着更佳的廠房管理和採用先進控制污染設備日益受到重視，預計這些工廠附近的空氣質素將會顯注改善。」

環保署已諮詢有關工業的經營者。他們對改善其現有廠房及工序，以符合最新的發牌要求，表示並無重大困難。

有關如何採取最佳可行方法的指引，可前往灣仔告士打道五號稅務大樓三十三樓環保署空氣質素監理組索取。對申請豁免管制和有關牌照的方法有任何疑問，可致電五九四 六二叁五查詢。

— 完 —

利率規則定期存款利率上限於十月開始逐步取消

香港金融管理局歡迎香港銀行公會今日（星期五）所作的決定，於一九九四年十月開始逐步取消定期存款利率上限。

根據銀行公會的時間表，估計約有百分之四十現時於利率規則管轄下的定期存款，其利率上限將於一九九四年十月便告取消，到一九九五年一月，取消利率上限的定期存款比例會增至百分之八十五，而到一九九五年四月，更會增加至百分之九十五。

香港金融管理局總裁任志剛表示：「今次銀行公會迅速和積極的行動，充份顯示其誠意，將較早前由消費者委員會建議，並獲港府接納，將定期存款利率上限取消的決定，付諸實行，而於今年十月開始逐步推行，更較消委會所建議於九五年取消定期存款利率上限的時間為早。」

至於放寬二十四小時通知存款利率上限，香港金融管理局鑒於其可能對儲蓄存款所帶來的影響，贊同銀行公會採取循序漸進的形式進行。在每次將二十四小時通知存款的限定金額調低之前，須要得到金融管理局和銀行公會的同意，認為不會危害金融和銀行體系的穩定性才可實行。

任志剛指出：「由於存款有可能從儲蓄存款流向二十四小時通知存款，小心處理二十四小時通知存款是合理的做法。在我們決定要開放市場的同時，我們也要確保不會對銀行的穩定性帶來太多風險。」

今年七月二十六日港府對金融管理局就消委會一份名為「銀行對存戶是否公平？」的報告所作的一項研究，作出了回應。港府的回應主要是認為消委會提出於一九九五年取消定期存款利率上限的建議是可以接受的。其後金融管理局和銀行公會一直就實施的時間表進行討論。

— 完 —

開辦專線小巴線加強服務

運輸署今日（星期五）宣布現正接受營辦全港多區二十一條專線小巴新線的申請。

該等新線將行走港島區的柴灣、薄扶林和香港仔；九龍區的慈雲山、彩雲、藍田、土瓜灣和九龍城；以及新界區的上水、粉嶺、泥涌、屯門和元朗。

該署發言人說，申請人必須填寫正確的申請表格「一九九四年憲報公布各組公共小型巴士（專線）路線客運牌照申請書」以作申請。申請人可由今日（星期五）起向以下辦事處免費索取該申請表格：

- * 香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十一樓運輸署總部；
- * 九龍聯運街三十號旺角政府合署七樓運輸署九龍及新界分區辦事處；
- * 香港美利道二號地下港島牌照事務處；
- * 九龍鯉魚門道十二號東九龍政府合署五樓觀塘牌照事務處；及
- * 新界沙田九廣鐵路大廈五樓沙田牌照事務處。

填妥的申請表須於九四年九月二十六日或之前以掛號郵遞寄達香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十一樓運輸署總部。以其他方式提出或逾期遞交的申請，概不受理。

發言人說：「收到的申請將予處理，預期新的路線可於六至七個月開辦。」

甄選申請者的工作將由一個遴選委員會根據既定的標準進行。遴選委員會成員包括交通諮詢委員會一名非官方委員，以及運輸署及其他政府部門的代表。

評選的標準包括申請人營辦運輸服務的經驗、其提供服務的財政資源、對車隊的管理權、車輛保養方面的紀錄及用以提供服務的車輛質素，包括是否有冷氣設備等。

他補充說：「假如申請人是與一個或多人合夥經營綠色專線小巴服務，則極力建議他們根據公司條例組成一間公司，並以公司名義辦理申請。然而，任何由公司提名的董事若遞交了申請表，該董事將不可以再以個人名義遞交另一份申請。」

貨車及特別用途車輛須接受檢驗

運輸署今日(星期五)宣布規定貨車及特別用途車輛須接受檢驗的詳情。

發言人表示，所有中型貨車，重型貨車及特別用途車輛，如為首次登記一年或以上而車輛總重量超過五點五公噸，在換領一九九五年一月一日或以後起生效的新牌照，須把有關車輛送往指定的驗車中心檢驗。

總重量在五點五公噸以上但不超過十六公噸的貨車及特別用途車輛，將須前往九龍灣翠興街八號的新九龍灣驗車中心驗車。同時，必須到該中心辦理預約。查詢可致電七五一 八八六二。

總重量超過十六公噸的車輛須前往九龍灣祥業街二號九龍灣驗車中心驗車。同時必須到該中心辦理預約。查詢可致電七五九 七五七三。

發言人說：「為加強道路安全，規定車輛檢驗可檢查車輛全部機件，確保車輛有較佳的性能。」

他說，車輛須取得檢驗汽車機件合格證明書，才可續領牌照。

他補充說：「檢驗汽車機件合格證明書的有效日期為簽發日期起計四個月。」

— 完 —

區議會候選人

職業分布情況

九月區議會選舉的七百五十七位候選人中，有二百六十七位屬管理及行政人員，九十四位為工商界人士。

同時，有七十六位是專業人士，七十四位從事社會服務，八十七位是教育工作者，教師或新聞從業員，七十七位屬文職人員。

候選人職業分布情況如下：

職業	人數
管理及行政人員	二百六十七
工商界人士	九十四
專業人士	七十六
學生	五
自僱人士	三十四
社會服務	七十四
教育工作者／教師／新聞從業員	八十七
工人	二十八
文職人員	七十七
退休或無業	十五

— 完 —

海關成立顧客聯絡小組 提高海運貨物服務質素

海關總監尉遲信今日（星期五）上午主持海關海運貨物顧客聯絡小組的首次會議。

海運貨物的清關工作是海關所提供的主要服務之一。

在去年（一九九三年）九月公布的服務承諾中，海關承諾市民所有被扣押的海運貨物，均可於物主提出要求當日計七個工作天內獲得處理。

尉遲信在會議上說：「為使我們更能確徹了解顧客的需要，成立一個定期性的場所，讓海關高級職員能跟這項服務的直接使用者——即我們的顧客——面對面交換意見是必需的。」

「海運貨物顧客聯絡小組的工作，主要集中於尋求最好的工作安排把海運貨物服務，與顧客的需要和期望配合。」

聯絡小組會議由海關助理總監（行動）李偉民擔任主席，其十名成員則由經常使用有關服務的顧客中揀選參與。該小組將定期每季開會一次。

— 完 —

社署轄下男女童院 積極參與社區服務

社會福利署轄下的男女童院近年積極鼓勵院內學生參與社區服務，並得到很好成績。

社會福利署署理副署長陳偉君今日（星期五）主持培賢兒童院舉辦的「社區服務在培賢」暨暑期活動頒獎典禮時，作上述表示。

陳偉君說：「透過服務社區，同學感到自己不單單是接受別人的幫助，其實也可以發揮所長，幫助別人，貢獻社會。」

他指出培賢兒童院雖然是間羈留性質的院舍，同學不可離開院舍範圍，但院內的同事和學生同樣熱心社區服務，例如安排特別節目邀請老人家前來該院欣賞及聯歡、種植盆栽和製作警報器送給獨居老人家、組織離院的同學為老人家清潔家居等等，均非常有意義。

今日亦是培賢兒童院暑期活動頒獎典禮的日子。在過去個多月來，培賢兒童院花了很多心思為同學籌備了一連串多姿多采的暑期活動，包括家庭生活教育、公民教育、康樂活動等等，令他們渡過一個充實而有意義的假期。

最後，陳偉君希望各同學在暑期結束及離開院舍後，無論是繼續學業或工作，都能努力不懈，求取進步。

— 完 —

會計經理填報不正確稅務資料被判罰

一名會計經理於觀塘裁判司署承認在沒有合理解釋下，在報稅表上填報不正確的聲明，違反稅務條例第八十條第二款（b）段的規定。

被告羅盛林，三十二歲，被控於一九九一／九二年度和一九九二年／九三年度的報稅表上，在「供養父母免稅額」一欄內填報不正確聲明。

雖然被告母親經已在一九九零年十月二十日身亡，但被告仍在上述年度的報稅表上填報其母親的姓名，以申請供養父母免稅額。

被告總共被罰款一萬零五百元。

稅務局發言人今日（星期五）提醒納稅人必須正確填報報稅表。

在現行的稅務條例下，逃稅者最高可被判入獄三年和每條控罪罰款二萬元，以及繳納相當於少繳稅款三倍的罰款。

— 完 —

香港駐三藩市經貿處新處長明日履新

香港政府宣布委任陳鎮源由明日（星期六）起，接替莊士信出任港府駐三藩市經濟貿易辦事處處長。莊士信自八八年一月出任該職，至今已有一年多。

陳鎮源的主要職責是促進香港在美國西岸地區的經濟及貿易利益，令美國人更了解香港的情況和香港在發展亞太區經濟的重要角色。他亦會鼓勵外商在開拓中國市場時，利用香港為主要橋樑。

陳鎮源在一九五零年出生，在一九七三年加入港府服務，曾在多個部門出任要職，其中包括財務科、政務總署、房屋署及香港電台。在調職三藩市之前，他擔任新聞處副處長有四年之久。

香港政府駐三藩市經濟貿易辦事處於一九八六年成立，在過去數年間，致力與美國西部十九個省份的政要、地方官員、主要私人機構及商界人士建立良好的工作關係。

該辦事處亦同時與三藩市、洛杉磯及西雅圖的香港協會緊密聯絡，維繫香港與這幾個重要工商城市的經濟關係。

— 完 —

西九龍填海道路工程預審投標資格申請開始

拓展署現正邀請承建商申請預審投標資格，以承投西九龍填海區南部道路的建造工程。

有關工程包括建造道路和有關的渠道、排水箱型暗渠、行人天橋、行人隧道以及淡水和鹹水管道。

合約亦包括進行泥土、硬物與花草園景等的工程。

合約工程預計於明年三月展開，需時約二十六個月完成。

有關預審投標資格的公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

只限認可公共工程承建商第I名冊上獲准承造道路及渠務工程的丙類承建商，或認可公共工程承建商第II名冊上的承建商才可向有關工程的顧問公司索取投標資格預審文件。

該顧問公司為MOTT MACDONALD HONG KONG LIMITED，地址為灣仔港灣道三十號新鴻基中心十二樓。

截止遞交投標資格預審文件的日期為九月十六日正午十二時。

拓展署計劃於十二月邀請投標資格預審合格的承建商承投有關道路工程合約。

— 完 —

十九幅斜坡十一月起進行改善

土木工程署現招標為港島、九龍及新界十九幅護土牆、削土斜坡、填土斜坡及岩石斜坡進行改善工程。

這些防止山泥傾瀉工程可提高現有斜坡的穩定性，以符合目前標準。工程包括裝設泥釘，削緩現有斜坡，進行岩石斜坡支撐工程，重新填壓填土坡等各項斜坡鞏固工程，建造附加牆及沉箱護土牆，修整現有地面排水渠及在已完成工程的斜坡面提供排水明渠及護面工程。

上述工程預計在十一月展開，約於一九九六年年底完竣。

投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓十樓土力工程處總土力工程師／設計索取。

截標日期為九月二十三日正午十二時。

— 完 —

招標承投兩項土木工程

土木工程署固體廢物管理部現正招標承投一項鄉村改善工程。施工地點為沙頭角道和坪輦路交界與新界北區下香園之間的地方。

工程包括擴闊坪輦路、坪洋路及蓮麻坑路的部分路面，建造一個新的迴旋處及通道，鋪設零點八公里長的水管和二點一公里長的污水管，建造一個抽水站，以及進行綠化工程和鄉村美化工程。

此外，該署的海港工程處亦招標承投沙洲東部第三個泥坑的疏浚工程。該泥坑將用作棄置由填海及維修用疏浚工程所產生的受污染淤泥。

兩項工程均預計於本年稍後展開，並分別於一九九七年年底和明年四月完竣。

有關首項工程的投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣威非路道十八號萬國寶通中心二十四樓萬碩顧問工程公司索取；至於第二項工程的資料則已置於九龍何文田公主道一〇一號土木工程署大樓五樓土木工程處海港工程處總工程師備取。

兩項工程的截標日期分別為九月二十三日及九月十六日正午十二時。

— 完 —

水務署招標承投兩項工程

水務署現招標在屯門龍門路對出興建一座存水量達一萬九千立方米的食水配水庫，以及在區內敷設有關水管。

工程旨在供水予屯門第三十八和四十七區，以應付建議發展的特別工業區和內河貨運碼頭所帶來對用水的需求。

此外，該署也招標在鰂魚涌敷設鹹水管。水管將橫過大潭郊野公園（鰂魚涌段），並經康愉街及康盛街，供應鹹水給康怡花園高處地區作沖廁用途。

兩項工程將分別於十一月和十二月展開，約於明年年底完竣。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為九月十六日正午十二時。

— 完 —

荃灣川龍行車橋招標承投

路政署現招標承投荃灣川龍行車橋工程。

此項工程包括在川龍一條河流上面興建二十二米長、六點五米闊的鋼筋混凝土橋樑，並在引道兩端進行有關的道路工程及土方工程。

工程預定於本年十一月展開，並於一九九五年九月完成。

政府憲報今日（星期五）刊登上述工程招標公告。

投標表格及其他資料，可向九龍忠孝街八十八號何文田政府合署三樓三一四室路政署助理署長（新界區）索取，查詢電話七六二 三五二貳。

投標表格必須一式兩份，放置信封內封密。信封面註明標投項目及「工務投標委員會主席收」。投標書須於一九九四年九月十六日（星期五）中午十二時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓的「工務投標箱」內。逾期的投標概不受理。

此項工程由路政署新界區辦事處設計，該辦事處並將負責監督施工。

榕樹灣填海區建新路

— 完 —

拓展署轄下港島及離島拓展處建議在南丫島榕樹灣填海區，興建一條道路方便行人和車輛。

該道路約長二百七十米，會將榕樹灣大街與填海區連接。

此外，工程亦包括在沿榕樹灣南岸新填海區興建有關連的渠務系統，一幅一百四十米長的護土牆，一個公共上落貨區和車輛停泊處。

工程預定於明年七月開始，須時約二十個月完成。

有關公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

工程的圖則和計劃摘要可於中西區政務處諮詢服務中心，離島地政處及離島政務處查閱。

任何人士欲反對工程建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，於十月二十五日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

當局將興建海底排水管

政府將在薄扶林大口環約三十九公頃的前濱及海床建造一條約七百五十米長的海底排水管，為薄扶林地區提供污水排放設施。

工程將於一九九五年九月動工，約於一九九七年九月完竣。

受工程影響的範圍已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

有關該公告及工程的圖則已張貼在施工地盤的告示板。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十樓港島南區地政處、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，以及香港仔南寧街七至十一號香港仔中心美豐閣地下第二十五號舖南區政務處查閱。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九九四年十月二十六日或該日前，向地政總署署長遞交反對書，反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

— 完 —

西區設立新貨車泊車場

就一些貨車司機聲稱港島西區公園泊車場在封閉後，將會導致該區貨車車位不足，運輸署發言人表示，在上述泊車場封閉的同日，即九月一日，位於西營盤的臨時家畜市場的一個泊車場會開放服務。

位於臨時家畜市場的泊車場的車位數目和使用西區公園泊車場的貨車數目相若，當局從經營者處獲悉該處會有五十個車位供重型貨車停泊之用，這數目和現時西區公園泊車場的需求相若。

同時，另一個位於堅尼地城巴士站側的貨車泊車場，亦會由九月一日開始投入服務，提供逾五十個貨車泊位。

家畜市場泊車場的擬訂泊車費和港島其他貨車泊車位現時的收費相若。

據了解泊車場的經營者即將發售泊車票，歡迎使用者購買。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年八月二十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	一六三七
收市戶口結餘	二四六六
改變原因：	
貨幣市場活動	減五一
流動資金調節機制今日運作	增八八〇

時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----
上午九時三十分	減三二
上午十時	減三二
上午十一時	減五二
正午十二時	減五二
下午三時	減五一
下午四時	減五一

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 122.2 * -0.1 * 26.8.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	四點二四厘
一個月屆滿	四點二七厘
三個月屆滿	四點四三厘
六個月屆滿	四點七四厘
十二個月屆滿	五點三一厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點〇九	五點八六厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點〇一	六點二四厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點七八	六點六二厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點八一	六點七五厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點四八	六點八八厘

總成交額

一百七十二億一千五百萬元

-- 完 --